

Praktické cvičení z italštiny 3

Distanční studijní text

Jaroslava Malá, Romana Kovaliková

Opava 2023



**SLEZSKÁ
UNIVERZITA**
FILOZOFICKO-
PŘÍRODOVĚDECKÁ
FAKULTA V OPAVĚ

- Obor:** 02320 Literatura a lingvistika
- Klíčová slova:** Tempi verbali, modi verbali, sostantivi, esami, soldi e lavoro, viaggio, Italia, storia, stare bene,
- Anotace:** Blok *Praktické cvičení z italštiny 3* navazuje na předchozí blok cvičení a je zaměřen na další rozvíjení a zdokonalování praktických jazykových znalostí a komunikativních dovedností posluchačů, zvládnutí náročnějších pasáží italské gramatiky a rovněž na rozšiřování slovní zásoby.
Posluchači se přibližují úrovni samostatných uživatelů jazyka.
Výuka podle české učebnice je doplněna italskými studijními texty, poslechy a četbou středně obtížných literárních i neliterárních textů na současná témata, což napomáhá rozvoji schopnosti posluchačů rozumět mluvenému i psanému slovu a slouží zároveň jako základ pro diskusi, konverzační i písemná cvičení na běžné náměty.

Autor: **Mgr. Jaroslava Malá**
Mgr. Romana Kovaliková

Obsah

ÚVODEM.....	5
RYCHLÝ NÁHLED STUDIJNÍ OPORY.....	7
1 FORMA PASSIVA; <i>SI</i> PASSIVANTE/ESAMI.....	8
1.1 Forma passiva.....	9
1.1.1 Forma passiva con verbi <i>venire, andare</i>	9
1.2 <i>Si</i> passivante.....	10
2 TRAPASSATO REMOTO, GERUNDIO PASSATO, PARTICIPIO PASSATO/ESAMI E SOLDI E LAVORO.....	12
2.1 Trapassato remoto.....	13
2.2 Gerundio composto.....	13
2.3 Participio passato.....	13
3 FUTURO COMPOSTO, INFINITO PASSATO/SOLDI E LAVORO E IN VIAGGIO PER L'ITALIA.....	15
3.1 Futuro composto (anteriore).....	16
3.2 Infinito composto (passato).....	16
4 FRASI IMPLICITE/ IN VIAGGIO PER L'ITALIA.....	19
4.1 Frasi implicite – introduzione.....	20
4.1.1 Frasi implicite – tipi.....	20
5 PARTICELLA PRONOMINALE <i>LA</i> /STORIA.....	22
5.1 Particella pronominale <i>la</i>	23
5.1.1 Particella pronominale <i>la</i> con pronomi riflessivi.....	23
5.1.2 Particella pronominale <i>la</i> non espressa.....	23
6 FORMA IMPERSONALE/STORIA.....	25
6.1 Forma impersonale <i>uno + verbo</i>	26
6.2 <i>Si impersonale</i>	26
7 CONCORDANZA TEMPORALE/STARE BENE.....	28
7.1 Concordanza temporale – modo indicativo.....	29
8 DOPPIO PLURALE/STARE BENE.....	31
8.1 Nomi sovrabbondati.....	32
LITERATURA.....	34

SHRNUTÍ STUDIJNÍ OPORY35

ÚVODEM

Tato studijní opora je primárně určena studentům druhého ročníku italštiny na Slezské univerzitě. Předmět *Praktické cvičení z italštiny 3* je připraven na práci v jeho pokračování v následujících ročnících.

Návod na individuální studium poskytnou jednak společná cvičení, dále studijní materiál v elektronické podobě v IS SU, který je průběžně obměňován a doplňován. Obsahuje osnovu látky ke studiu, shrnutí a vysvětlení probíraného gramatického jevu, texty k jeho procvičení včetně literárních textů nebo textů písní a konkrétní úkoly pro samostatnou práci spolu s kontrolními otázkami a v neposlední řadě odkazy na doporučenou studijní literaturu.

V konverzační části se bude vycházet z učebnice *Nuovo progetto italiano 2* od Marin, T., Magnelli, S., kterou si studenti musí pořídit. Kapitoly a čísla stránek, z kterých se bude vycházet v dané lekci jsou dostupné v elektronické podobě v IS SU. Jednotlivá konverzační témata se následně probírají a procvičují. Na společná cvičení si studenti připravují zadané úkoly z učebnice a didaktického materiálu ke konverzaci.

Tento studijní text je součástí interaktivní osnovy, která je rozdělena do počtu témat podle rozsahu výuky studia v kombinované formě, což ale odpovídá třinácti výukovým týdnům běžného semestru v denním studiu.

Témata jsou označena běžně užívaným pojmenováním učebnice (jejíž zvládnutí je podmínkou pro *Praktické cvičení z italštiny 1–4*) a číslem lekce, jejíž součástí je probíraná gramatika.

Jednotlivá témata předmětu, kromě osnovy probírané látky, obsahují následující **distanční prvky** s odpovídajícími ikonami:



Rychlý náhled tématu – tedy stručně o čem se bude pojednávat



Cíle kapitoly – co by se student měl naučit a jaké výstupní znalosti a dovednosti získat.



Klíčová slova – možno využít pro rychlé opakování látky



Shrnutí tématu – stručné shrnutí toho nejdůležitějšího

Některá témata dále obsahují následující distanční prvky:



Pro zájemce

Tyto distanční prvky slouží k lepší orientaci v textu a k usnadnění přípravy na zkoušku. Nezapomínejte jim při studiu věnovat pozornost.

RYCHLÝ NÁHLED STUDIJNÍ OPORY

Náplní následujících stránek je popis předmětu *Praktické cvičení z italštiny 3*. Program je rozdělen do 8 gramatických a 8 konverzačních témat, která budou náplní stejného počtu společných cvičení. Získané teoretické znalosti z gramatiky jsou poté aplikovány jak při společně probíraných cvičeních, tak v rámci konverzace.

gramatika: forma passiva
konverzace: Esami

gramatika: trapassato remoto, gerundio passato, participio passato
konverzace: Esami, Soldi e lavoro

gramatika: futuro composto, infinito passato
konverzace: Soldi e lavoro , In viaggio per l'Italia

gramatika: frasi implicite
konverzace: In viaggio per l'Italia

gramatika: particella "la"
konverzace: Storia

gramatika: forma impersonale
konverzace: Storia

gramatika: concordanza temporale
konverzace: Stare bene

gramatika: nomi sovrabbondati
konverzace: Stare bene

1 FORMA PASSIVA; SI PASSIVANTE/ESAMI



RYCHLÝ NÁHLED KAPITOLY

Forme passive dei verbi come tempo specifico (coniugazione passiva) e tipo di genere verbale (diatesi passiva). In aggiunta all'argomento verrà discusso il cosiddetto *si passivante*, poiché questa struttura viene utilizzata anche per esprimere il passivo. Nella conversazione esamineremo il 1 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, vale a dire le pagine 5-15.



CÍLE KAPITOLY

- rivedere la differenza tra verbi transitivi e intransitivi
 - essere in grado di formare la forma passiva a partire da tutti i tempi verbali e modi discussi finora.
 - applicare correttamente le opzioni passive in base ai verbi ausiliari utilizzati
 - approfondire vocabolario dell'argomento Esami
-



KLÍČOVÁ SLOVA KAPITOLY

verbi transitivi, verbi intransitivi, forma passiva, *si passivante*, esami

1.1 Forma passiva

Solo un verbo transitivo attivo può essere trasformato dalla forma attiva in quella passiva.

La polizia	insegue	i ladri.
<i>soggetto</i>	<i>voce verbale attiva</i>	<i>complemento oggetto diretto</i>
→ I ladri	sono inseguiti	dalla polizia.
<i>soggetto</i>	<i>voce verbale passiva</i>	<i>complemento dell'agente</i>

Il *complemento oggetto* diventa il *soggetto* grammaticale della frase. Il *soggetto* diventa *complemento d'agente*, sempre introdotto dalla preposizione *da* (semplice o articolata).

La voce passiva è caratterizzata dall'ausiliare *essere*, seguito dal *participio passato*. Il participio passato *si accorda in genere e numero* con il soggetto.

<i>presente</i>	<i>imperfetto</i>	<i>passato remoto</i>	<i>futuro semplice</i>
sono lodato	ero lodato	fui lodato	sarò lodato

<i>passato prossimo</i>	<i>trappassato prossimo</i>	<i>trapassato remoto</i>	<i>futuro anteriore</i>
sono stato lodato	ero stato lodato	non si usa	sarò stato lodato

<i>congiuntivo presente</i>	<i>congiuntivo passato</i>	<i>congiuntivo imperfetto</i>	<i>congiuntivo trapassato</i>

<i>condizionale pres.</i>	<i>condizionale pas.</i>	<i>imperativo</i>	<i>infinito</i>	<i>gerundio</i>	<i>ger. composto</i>
sarei lodato	sarei stato lodato	sii lodato!	essere lodato	essendo lodato	essendo stato lodato

1.1.1 FORMA PASSIVA CON VERBI VENIRE, ANDARE

Il passivo si forma anche con altri verbi ausiliari ottenendo varie sfumature:

- a) con il verbo **venire** (solo nei tempi semplici) per dare alla frase un chiaro significato "dinamico"

Io **vegno lodato**. Jsem chválen. x Io **sono lodato**. Jsem pochválen.

- b) con il verbo **andare** (solo nei tempi semplici e alla 3^a persona singolare e plurale) per esprimere un'idea di necessità, obbligo, opportunità, ecc.

Questo lavoro **va fatto** meglio. = Questo lavoro **deve essere fatto** meglio.

Attenzione! I verbi modali non hanno la forma passiva → si usa la forma passiva dell'infinito che li segue).

1.2 Si passivante

Si usa in ogni modo e tempo; solo alla 3^a persona singolare e plurale. Il verbo si accorda con il soggetto. Non è adatto quando si vuole indicare l'autore dell'azione, perché dà all'espressione un senso di "impersonalità".

Si vendono i libri a metà prezzo.

In questo negozio **si parla** inglese. – a volte si specifica l'ambito cui esso ci si riferisce

Non **si accettano** assegni. – un comunicato ufficiale

Si è fatto poco, oggi. – un tono ironico; volutamente non si nomina il soggetto dell'azione

Non **si dicono** le parolacce! – una regola; spesso per i ragazzi o bambini; ha valore d'imperativo



PRO ZÁJEMCE

La frase alla forma passiva ha, in teoria, lo stesso senso della frase alla forma attiva, in realtà:

Luisa invita Carla. riferisce cosa fa Luisa. x Carla **è invitata** da Luisa. riferisce cosa fa Carla;

Questo quadro **è stato rovinato** dall'umidità. si vuole parlare del quadro x L'umidità ha rovinato questo quadro. si starebbe parlando dell'umidità e dei suoi effetti

* in certi casi si usa solo la forma attiva: Il bambino mangia troppi dolci. Faccio una lunga nuotata.

* in altri casi si preferisce la forma passiva: I ladri **sono stati colti** sul fatto. x Hanno colto i ladri...

* la lingua d'uso non ricorre con frequenza al passivo: Tu **sei amata** da me.

* la prosa legislativa, amministrativa, giudiziaria, burocratica in genere privilegia il passivo ↔ garantisce l'impersonalità, suona più autorevole: **È prescritto** un esame statale.

* La porta **è chiusa.** x La porta è chiusa.
soggetto presente passivo soggetto copula parte nominale (predicato nominale)



SHRNUTÍ KAPITOLY

La forma passiva dei verbi apparentemente non è molto usata ed è più comune nei testi scritti professionali. Tuttavia, la creazione della forma passiva deve essere padroneggiata

bene, a differenza del ceco, è possibile esprimere altri significati semantici con l'aiuto dei verbi ausiliari utilizzati.

L'uso del cosiddetto *si passivante* è limitato a casi specifici in cui non è possibile (e neppure importante) esprimere l'agente dell'evento. Anche in questo caso abbiamo diverse specificità semantiche. Nella conversazione gli studenti esamineranno il 1 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, precisamente le pagine 5-15.

2 TRAPASSATO REMOTO, GERUNDIO PASSATO, PARTICIPIO PASSATO/ESAMI E SOLDI E LAVORO



RYCHLÝ NÁHLED KAPITOLY

Nella sezione di grammatica gli studenti conosceranno altri tempi verbali e modi composti e impareranno a usarli, soprattutto nelle proposizioni subordinate. Nella conversazione esamineremo il 1 ° e il 2 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, vale a dire le pagine 15-28.



CÍLE KAPITOLY

- ripetere tempi e modi verbali composti conosciuti
 - utilizzare correttamente nuovi tempi e modi verbali composti nelle proposizioni complesse
 - approfondire vocabolario dell'argomento Esami e Soldi e lavoro
-



KLÍČOVÁ SLOVA KAPITOLY

Trapassato remoto, gerundio passato, participio passato, esami, soldi, lavoro

2.1 Trapassato remoto

ebbi parlato; fui andato/a

*esprime un'azione accaduta prima d'un'altra immediatamente precedente e che è espressa al passato remoto e introdotta dalla congiunzione temporale **dopo che, quando, appena**; poco usato*

Appena ebbe avuto questa informazione **decise** di partire.

2.2 Gerundio composto

avendo parlato; essendo andato/a (čes. přechodník minulý: promluviv/ši/še; odjev/ši/še)

indica anteriorità dell'azione espressa dal gerundio rispetto all'azione della reggente

Essendo stato ammalato non posso ancora lavorare.

Avendolo capito ho deciso di non andarci.

2.3 Participio passato

parlato; andato

usato come verbo esprime anteriorità

Comprata la casa, visse sempre là. *concordanza con l'oggetto*

Tornata a casa, vado a letto. *concordanza con il soggetto*

Bevutolo è uscito dal bar. *pronomi e particelle unite con participio*

Visto da vicino, l'Everest è ancora più terrorizzante. *concordanza con il soggetto della principale se sostituisce tutta la frase*

Arrivato Luigi, io me ne sono andato. *nei costrutti assoluti può anche avere un proprio soggetto, sempre espresso, diverso dalla principale (participio assoluto)*

PRO ZÁJEMCE



l'uso del participio passato:

a) nei tempi composti e nella forma passiva

Ha **regalato** un libro a Lucia.

Il suo libro è **stato letto** da molti.

b) come aggettivo

È un uomo **sposato**.

c) come sostantivo

Mi piace il **gelato**.



SHRNUŤÍ KAPITOLY

Il sistema verbale italiano è piuttosto complesso e il numero di tempi e modi composti può sorprendere. Il loro utilizzo è spesso definito in modo molto preciso e le forme presentate in questo capitolo dovrebbero essere padroneggiate bene. Nella conversazione gli studenti esamineranno il 1 ° e il 2 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, precisamente le pagine 15-28.

3 FUTURO COMPOSTO, INFINITO PASSATO/SOLDI E LAVORO E IN VIAGGIO PER L'ITALIA

RYCHLÝ NÁHLED KAPITOLY



Nella sezione di grammatica gli studenti conosceranno altri tempi verbali e modi composti e impareranno a usarli, soprattutto nelle proposizioni subordinate. Nella conversazione esamineremo il 2° e il 3° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, vale a dire le pagine 28-42.

CÍLE KAPITOLY



- ripetere tempi e modi verbali composti conosciuti
 - utilizzare correttamente nuovi tempi e modi verbali composti nelle proposizioni complesse
 - approfondire vocabolario dell'argomento Soldi e lavoro e In viaggio per l'Italia
-

KLÍČOVÁ SLOVA KAPITOLY



Futuro composto, infinito passato, soldi, lavoro, viaggio, Italia

3.1 Futuro composto (anteriore)

(čas budoucně skonavý)

avrò parlato; sarò andato/a

indica azione anteriore ad un'altra espressa al futuro semplice; non troppo frequentemente usato

Quando avrà avuto la mia notizia, capirai tutto.

spesso sostituito dal futuro semplice

Quando avrà la mia notizia sarò già lontano da te.

oppure dal presente

Appena lo leggo te ne dirò qualcosa.

con valore "modale" esprime dubbio, perplessità, incertezza ecc. in situazione passata

Quando sono arrivato saranno state le tre.

Avrai pure guadagnato un bel po', ma non ti invidio.

Avrà capito quello che gli ho detto?

Sarà stato ammalato.

3.2 Infinito composto (passato)

aver parlato; esser arrivato/a

esprime un'azione anteriore rispetto a quella della regente

Mi sembra di aver visto tutto.

Ho capito di aver sbagliato.

Dopo essersi sposata, finirà di lavorare.

può avere valore esclamativo e interrogativo con idea di dubbio, sorpresa, meraviglia, ecc.

Io, aver detto delle bugie?



PRO ZÁJEMCE

infinito

- può essere usato come un nome o una proposizione infinitiva

Lavorare stanca

- può assumere valori diversi

Averne! magari si potesse averne

Riuscirci! il difficile è riuscirci

Pensare che erano qui ieri! erano qui ieri e oggi sono così lontani (commento a una notizia imprevista)

Venire, viene. Per accettare, accetta. col valore di “quanto al -”, una sorta di limitativa

Che fare? Che dire? le interrogative con soggetto indeterminato

- si può usare anche con valore di un imperativo che non specifica la persona a cui si rivolge

Circolare!

- può assumere un valore gnomico, di massima generale in frasi come

Provare per credere.

valore nominale dell'infinito

- trasformato in un “nome”, preveduto (o non) da articolo o da preposizione

a) soggetto

È piacevole passeggiare (la passeggiata) in campagna.

Non gli riuscì di tacere (il silenzio).

Mi piace lavorare (il lavoro).

b) complemento

Il cane desidera mangiare (il cibo) ≈ oggetto

Avevo il desiderio di studiare (dello studio) ≈ specificazione

Era stanca di studiare (dello/per lo studio) ≈ causa

Al sorgere del sole (all'alba) mi alzavi. ≈ tempo

Sono venuto da te per giocare (il gioco) ≈ fine

Urlava senza interrompersi (interruzione) ≈ esclusione

È bravo nel correre (nella corsa) ≈ limitazione

S'impara con lo sbagliare (gli sbagli/lo sbaglio) ≈ mezzo

i verbi avere, essere, piacere, dispiacere, dovere, potere, ecc. si usano anche come sostantivi

Donò ai poveri tutti i suoi averi (majetek, jmění)

Amo tutti gli esseri viventi (bytosti)

È tuo preciso dovere andarci (povinnost)



SHRNUTÍ KAPITOLY

Il sistema verbale italiano è piuttosto complesso e il numero di tempi e modi composti può sorprendere. Il loro utilizzo è spesso definito in modo molto preciso e le forme presentate in questo capitolo dovrebbero essere padroneggiate bene. Nella conversazione gli studenti esamineranno il 2 ° e il 3 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, precisamente le pagine 28-42.

4 FRASI IMPLICITE/IN VIAGGIO PER L'ITALIA

RYCHLÝ NÁHLED KAPITOLY



Nella sezione di grammatica gli studenti verranno introdotti al sistema italiano delle frasi implicite. Il loro utilizzo è molto diffuso e facilitano notevolmente le espressioni dipendenti da sequenze temporali. Una divisione più precisa delle singole tipologie di proposizioni subordinate è un assaggio preliminare dello studio più approfondito della sintassi italiana che attende gli studenti nel prossimo studio. Nella conversazione esamineremo il 3 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, vale a dire le pagine 43-54.

CÍLE KAPITOLY



- distinguere tra frasi esplicite e implicite
- essere in grado di creare frasi implicite
- scegliere la traduzione corretta delle frasi implicite in ceco
- approfondire vocabolario dell'argomento Viaggio per l'Italia

KLÍČOVÁ SLOVA KAPITOLY



Sintassi, frase imlicita, frase dipendente, viaggio, Italia

4.1 Frasi implicite – introduzione

La **sintassi** si occupa dell'analisi della preposizione → la **sintassi composta** si occupa dell'analisi del periodo (la frase multipla)

Il **periodo** può esser formato di due o più proposizioni → il **periodo complesso** è composto d'una proposizione principale, e di una o più subordinate

→ **proposizioni subordinate** (secondarie, dipendenti)

→ **proposizioni implicite** hanno il verbo di modo indefinito (l'infinito) – nella maggior parte dei casi è necessario che il **sogetto della reggente e della dipendente coincidono**

4.1.1 FRASI IMPLICITE – TIPI

a/ proposizione soggettiva implicita

Mi sembrava **di essere** ammalato.

b/ proposizione oggettiva implicita

Sono lieto **di conoscerti**.

Ti prego di tornare presto. con i verbi di "comando", "richiesta", "permesso" si può avere anche con soggetti non coincidenti dato che chi riceve l'ordine, la richiesta o il permesso è ovviamente il soggetto che deve poi eseguire l'azione

Vedo avanzare le barche. con alcuni verbi di "precezione" come vedere, sentire, guardare, ascoltare, preferire, desiderare, la costruzione si fa con l'infinito senza il di

Bisogna capire tutto. con le espressioni impersonali l'infinito senza il di

c/ proposizione finale implicita

Devi domandare **per scoprire** il motivo.

d/ proposizione causale implicita

Ha avuto un incidente **per essere passato** al rosso.

e/ proposizione esclusiva implicita

Sono usciti **senza salutarci**.

f/ proposizione avversativa implicita

Guarda la tv **invece di studiare**.

g/ proposizione temporale implicita

Prima di partire devi telefonare a Carlo.

Dopo aver letto la lettera ha preso un caffè forte.

h/ proposizione consecutiva implicita

Sono tanto stanca **da non poter** continuare.

È così stupido **da credere** a tutto quello che gli dicono.

SHRNUTÍ KAPITOLY



Questo capitolo ti mostrerà come "abbreviare" le proposizioni subordinate italiane per evitare l'uso di tempi e modi composti complicati. Bisogna fare attenzione quando li traduciamo in ceco, il che spesso richiede l'uso di una frase subordinata a tutti gli effetti. Nella conversazione gli studenti esamineranno il 3 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, precisamente le pagine 43-54.

5 PARTICELLA PRONOMINALE LA/STORIA



RYCHLÝ NÁHLED KAPITOLY

Nella sezione di grammatica, gli studenti conosceranno la particella ampiamente utilizzata *la*. Il suo utilizzo è tipico soprattutto nel parlato. Si verifica principalmente in connessioni idiomatiche specifiche, le più frequenti delle quali devono essere padroneggiate. Nella conversazione esamineremo il 4 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, vale a dire le pagine 55-61.



CÍLE KAPITOLY

- conoscere l'uso della particella *la*
 - proporre un adeguato equivalente ceco per la traduzione
 - approfondire vocabolario dell'argomento Storia
-



KLÍČOVÁ SLOVA KAPITOLY

Particella pronominale *la*, storia, Italia

5.1 Particella pronominale *la*

**nella maggior parte sostituisce il sostantivo la cosa*

**si usa soprattutto nei modi di dire (srov. čes. Se zlou se potázal; S takovou na mě nechod'*

La sa lunga.	Ten se v tom vyzná.
Smettila una volta!	Přestaň už s tím!
L'ha fatta grossa.	Vyvedl pěknou věc.
Te la mostro!	Já ti ukážu!
Me la pagherai!	To mi zaplatíš!
La penso come Lei.	Má na to stejný názor jako vy.
Ce l'ha con me.	Zlobí se na mě.
Ho detto la mia.	Řekl jsem mu svoje.
Chi la dura la vince.	Kdo vytrvá, zvítězí.
Non la intendevo così.	Tak jsem to nemyslel.
Ce la fa ancora.	To ještě stihnete (dokážete, stačíte).

5.1.1 PARTICELLA PRONOMINALE *LA* CON PRONOMI RIFLESSIVI

Non me l'aspetavo.	To jsem nečekal.
Se la diede a gambe.	Vzal do zaječích.
Se la godeva/Se la passava bene.	Užíval si. (Žil si dobře.)
Se la prende con me.	Zlobí se na mne.
Non prendentevela con me.	Nezlobte se na mne.
Se la prende comoda.	Dává si na čas.Se la è meritata.
Se la caverà.	Dostane se z toho. (Vyvázne z toho.)
Non prendetevela a male.	Neberte to ve zlém.
Non me la sentivo d'incontrarlo.	Necítil jsem se na to, abych se s ním setkal.

5.1.2 PARTICELLA PRONOMINALE *LA* NON ESPRESSA

Questa è buona!	To je dobré!
Questa è bella!	To se povedlo!
Come è andata? - È andata bene.	Jak to dopadlo? - Dopadlo to dobře.
Ormai è fatta.	Teď už je to hotovo. (Už je konec. Nedá se nic dělat.)
Prende tutto alla leggera.	Bere všechno na lehkou váhu.



La particella pronominale *la* è una parte problematica della grammatica italiana, in quanto fa più parte della fraseologia. La sua corretta traduzione è quindi fondamentale per comprendere l'enunciato in cui è contenuta. Nella conversazione gli studenti esamineranno il 4 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, precisamente le pagine 55-61.

6 FORMA IMPERSONALE/STORIA

RYCHLÝ NÁHLED KAPITOLY



Nella parte grammaticale verrà discussa la forma impersonale dei verbi. Alcune forme corrispondono a quelle ceche, altre sono molto diverse. Particolare attenzione sarà prestata alle sue forme al passato.

Allo stesso tempo, gli studenti conoscono anche la possibilità di esprimere un'enunciato impersonale utilizzando il cosiddetto *si impersonale*. Nella conversazione esamineremo il 4 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, vale a dire le pagine 62-68.

CÍLE KAPITOLY



- essere in grado di creare forme verbali impersonali di vario tipo
 - utilizzare correttamente il cosiddetto *si impersonale*
 - approfondire vocabolario dell'argomento Storia
-

KLÍČOVÁ SLOVA KAPITOLY



Forma impersonale, *si impersonale*, storia, Italia

6.1 Forma impersonale *uno + verbo*

↔ *certe idee verbali non sono riferibili a una persona determinata*
- prevalentemente 3^a pers. sing.

uno + verbo

Quando **uno** attraversa un paese vede molte cose.

Se **uno** vuole, può cambiare le proprie cose.

Spesso **uno** dice cose che non pensa.

6.2 *Si impersonale*

si impersonale (3^a pers. sing.)

- *la funzione di soggetto impersonale – potremo sostituirlo con un pronome indefinito (chiunque),*

o un pronome personale (un uomo), oppure anche un sostantivo di significato generico

→ *il si ha quindi la funzione di un soggetto indeterminato;*

- *il riflessivo con qualsiasi verbo assume valore impersonale*

Qui **si spende** troppo (*verbo transitivo*)

Non **si scherza** con me! (*verbo intransitivo*)

In questo negozio **si parla** inglese.

Come **si dice**...

Si vede che...

In treno **si viaggia** comodamente.

Si è felici quando **si è liberi**. (*“idea plurálu” u adjektiv*)

Se **si mangia** troppo e in fretta, **ci si ingrassa**. (*zvratná slovesa mění zvratné*

si na ci) nel passaso: **Si è parlato** del calcio. (*v pas. pr. slovesa a pom. avere nemění přičestí*)

Si è fatta la minestra. (*v pas. pr. slovesa a pom. avere shoda s předmětem v ak.*)

Si sono presi i soldi. - “ -

Si è mangiato. x **Si sono mangiate** le chiocciole.

Si è arrivati in tempo. (*v pas. pr. slovesa s pom. essere mění přičestí - “idea plurálu”*)



PRO ZÁJEMCE

Jako neosobní tvary uvádějí některé publikace také některé na první pohled „osobní“ tvary. Pro zajímavost – a pro zájemce – je zde uvádíme.

**il pronome allocutivo tu – di largo uso nel linguaggio della pubblicità, nelle ammonizioni, nei consigli, ecc.*

Mangia questo, se **vuoi** essere in forma!

**il pronome noi, con il quale ci si rivolge ad una collettività della quale facciamo parte*
(tutti noi)

Quante volte **ci comportiamo** da vigliacchi!

**il pronome loro, in particolare con i verbi del dire*

Dicono che molti sono licenziati.

**il pronome voi, come del tu nel linguaggio pubblicitario, nei consigli, ecc.*

Bevete pure alcolici, se **volete rovinarvi** il fegato!



SHRNUTÍ KAPITOLY



Le forme verbali impersonali si verificano principalmente nella lingua scritta e spesso quella ufficiale. Le loro forme sono talvolta problematiche per un utente ceco dell'italiano, ma è proprio per la corretta comprensione di testi di ogni tipo che è necessario utilizzarle correttamente. Nella conversazione gli studenti esamineranno il 4 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, precisamente le pagine 62-68.



7 CONCORDANZA TEMPORALE/STARE BENE



RYCHLÝ NÁHLED KAPITOLY

La cosiddetta concordanza temporale è discussa nella parte grammaticale. È un'eredità grammaticale del latino, che in ceco è molto semplificata. Comprendere e padroneggiare le regole della concordanza temporale è essenziale per il suo corretto utilizzo. Nella conversazione esamineremo il 5 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, vale a dire le pagine 69-75.



CÍLE KAPITOLY

- comprendere le regole della concordanza temporale
 - utilizzare correttamente le forme verbali nelle proposizioni subordinate temporali
 - fare attenzione a scegliere il tempo verbale corretto ceco
 - approfondire vocabolario dell'argomento Stare bene
-



KLÍČOVÁ SLOVA KAPITOLY

Concordanza temporale, modo indicativo, stare bene

7.1 Concordanza temporale – modo indicativo

tempi simili e tempi composti:

il presente *il futuro* *l'imperfetto* *il passato remoto*
il passato prossimo *il futuro anteriore* *il trapassato prossimo* *il trapassato remoto*

la concordanza dei tempi verbali (↔ nepřímá řeč/il discorso indiretto)

lat. consecutio temporum

= *l'insieme di regole che, nel periodo, stabiliscono quali tempi bisogna usare in una frase dipendente a seconda del tempo della frase principale e della relazione temporale fra principale e subordinata*

V podřadném souvětí (tj. alespoň jedna věta vedlejší) je děj VV závislý na ději HV; děj HV představuje základ, vůči kterému je děj VV předčasný, současný nebo následný

Mi **scrive** che → Mi **ha scritto** che

è partito/partiva. **era partito** *předčasnost* → **trapassato prossimo**

anteriorità nel passato → *la dipendente è al* **trapassato prossimo**

parte. **partiva.** *současnost* → **imperfetto**

contemporaneità nel passato → *la dipendente è all'* **imperfetto**

partirà. **sarebbe partito** *následnost* → **condizionale composto**

posteriorità nel passato → *la dipendente è al* **condizionale composto**

Uvedené pravidlo neplatí ve dvou případech:

a/ jde o pravdu všeobecně platnou

Galileo Galilei **disse** che la Terra **si muove**.

b/ ve VV je "blízká minulost", jde tedy o dosud platnou pravdu

Mi **ha detto** poco fa che **verrà** domani.

Antonia **ripeteva** che **sarebbe arrivata** in Italia all'inizio dell'estate.

Ma una frase del genere può essere pronunciata sia in aprile (quando Antonia non è ancora arrivata in Italia) sia in ottobre (quando l'azione si è ormai compiuta; e anche se Antonia ha cambiato idea e in Italia non è arrivata) → il 30 aprile è possibile dire

Dieci giorni fa Antonia mi **ha assicurato** che **arriverà** in Italia all'inizio dell'estate. *Siccome quell'azione resta futura anche nel momento in cui viene annunciata la frase.*



PRO ZÁJEMCE

frasi esplicite e implicite temporali

forma esplicita

frase dipendente

Dopo che **ho pranzato**

Dopo che avevo pranzato

Dopo che avrò pranzato

Dopo che ebbi pranzato

frase indipendente

prendo un caffè.

prendevo/ho preso un caffè.

prenderò un caffè.

presi un caffè.

forma implicita

Dopo aver pranzato

Pranzato

Avendo pranzato (Poiché avevo pranzato...)

- “ -

- “ -

- “ -

forma esplicita

frase dipendente

Dopo che l'**ho vista**

Dopo che l'avevo vista

Dopo che l'avrò vista

Dopo che la ebbi vista

frase indipendente

mi ricordo.

mi sono ricordata.

mi ricorderò.

mi ricordai.

forma implicita

Dopo averla vista

Vistala

Avendola vista (Poiché l'avevo vista...)

- “ -

- “ -

- “ -



SHRNUTÍ KAPITOLY

In questo capitolo viene spiegata la sequenza temporale del modo indicativo. Nella conversazione gli studenti esamineranno il 5 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, precisamente le pagine 69-75.

8 DOPPIO PLURALE/STARE BENE

RYCHLÝ NÁHLED KAPITOLY



In italiano sono circa trenta i verbi al cosiddetto doppio plurale, alcuni di uso comune, altri raramente. In questo capitolo forniamo una lista di quelli più e meno conosciuti insieme al chiarimento del loro utilizzo. Nella conversazione esamineremo il 5 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, vale a dire le pagine 76-84.

CÍLE KAPITOLY



- ottenere una panoramica dei verbi al doppio plurale
 - conoscere i cambiamenti di significato dei sostantivi secondo la forma del plurale
 - approfondire vocabolario dell'argomento Stare bene
-

KLÍČOVÁ SLOVA KAPITOLY



Nomi sovrabbondati, doppio plurale, stare bene

8.1 Nomi sovrabbondati

= sostantivi con due plurali/con doppia forma di plurale

- una trentina di maschili in -o oltre al plurale regolare in -i, ne ha forma in -a, che passa al genere femminile

- spesso i due plurali sono differenziati nel significato

il braccio	i bracci del Nilo, i bracci della croce, i bracci di una poltrona	<i>vale per il senso figurativo</i>
	fra le mie braccia	<i>vale per il senso proprio</i>
il ciglio	i cigli della strada, i cigli di un fosso	<i>vale per il senso figurativo</i>
	depilare le ciglia (degli occhi)	<i>vale per il senso proprio</i>
il labbro	i labbri della ferita	<i>vale per il senso figurativo</i>
	baciare sulle labbra	<i>vale per il senso proprio</i>
l'osso	spolpare gli ossi (di animali macellati)	<i>vale per il senso figurativo</i>
	aver le ossa rotte	<i>vale per il senso proprio</i>
il budello	i budelli delle città medievali (cioè vie lunghe e strette)	<i>vale per il senso figurativo</i>
	le budella (intestini)	<i>vale per il senso proprio</i>
il muro	i muri di una casa	<i>entrambi i plurali, ma non usati indifferentemente</i>
	le mura di una fortezza	
l'urlo	gli urli (soprattutto di animali)	<i>entrambi i plurali, ma non usati indifferentemente</i>
	le urla (dell'uomo)	
l'grido	i gridi (soprattutto di animali)	<i>entrambi i plurali, ma non usati indifferentemente</i>
	le grida (dell'uomo)	
il gomito	i gomiti della strada	<i>vale per il senso figurativo</i>
	le gomita (<i>anche</i> i gomiti)	<i>vale per il senso proprio</i>
il corno	i corni (strumenti musicali)	<i>vale per il senso figurativo</i>
	le corna degli animali	<i>vale per il senso proprio</i>
il ginocchio	i ginocchi	<i>entrambi i plurali, usati indifferentemente</i>
	le ginocchia (<i>più spesso</i>)	
il sopracciglio	i sopraccigli	<i>entrambi i plurali, usati</i>

	le sopracciglia (<i>più spesso</i>)	<i>indifferentemente</i>
il dito	i diti	<i>uso problematico</i>
	contare sulle dita; due dita di vino	<i>vale per il senso proprio</i>

- il plurale in -i è quello di uso generale, mentre il plurale in -a è riservato ad espressioni particolari

il calcagno	i calcagni dei piedi, delle scarpe	<i>vale per il senso proprio</i>
	mostrare le calcagna pagare di calcagna stare alle calcagna di q	<i>upláchnout utéct bez placení být někomu v patách</i>
il cuoio	i cuoi (pelli conciate)	
	tutta la pelle umana stendere le cuoia (morire)	<i>natáhnout bačkory</i>
il cervello	i cervelli (<i>fig. anche migliori cervelli</i>)	<i>vale per il senso proprio</i>
	bruciare le cervella a q farsi saltare le cervella cervella fritte	<i>prohnat komu hlavu kulkou - " - smažené mozečky</i>

- doppia forma sia al plurale sia al singolare

l'orecchio – gli orecchi

l'orecchia – le orecchie

SHRNUÍ KAPITOLY



I sostantivi con doppio plurale sono apparentemente una parte marginale della morfologia, ma il loro uso corretto è necessario per una corretta espressione. Nella conversazione gli studenti esamineranno il 5 ° capitolo del libro *Nuovo progetto italiano 2*, precisamente le pagine 76-84.

LITERATURA

Povinná literatura:

Studijní materiál v elektronické podobě v IS SU

Bahníková, A. a kol. *Italština*. Praha: Leda, 2023.

Marin, T., Magnelli, S. *Nuovo progetto italiano 2*. Roma: Edilingua, 2009.

Doporučená literatura:

Mluvnice češtiny. 2 Tvarosloví. Praha: Academia, 1986.

Bertoni, S., Nocchi, S. *Le parole italiane*. Firenze: Alma Edizioni, 2003.

Birattari, M. *Italiano. Corso di sopravvivenza*. Milano: Ponte alle Grazie srl, 2000.

Bukáček, J., Benešova, H. *Učebnice italštiny*. Praha: Statní pedagogické nakl., 1968.

Gabrielli, A. *Grande dizionario Hoepli italiano*. Milano: Hoepli, 2015.

Grepl, M., Karlík, P. *Skladba spisovné češtiny*. Praha: Statní pedagogické nakl., 1986.

Hamplova, S. *Nástin vývoje italského jazyka*. Praha: Univerzita Karlova, 2002.

Hamplova, S. *Stručná mluvnice italštiny*. Praha: Academia, 1995.

Katerinov, K., Boriosi, M. C. *La lingua italiana per stranieri*. Perugia: Guerra, 2014.

Lamprecht, A., Šlosar, D., Bauer, J. *Historická mluvnice češtiny*. Praha: Státní pedagogické nakl., 1986.

Marin, T. *La prova orale 2*. Roma: Edilingua, 2005.

Marin T. *Ascolto medio*. Roma: Edilingua, 2004.

Premoli, P. *Vocabolario nomenclatore*. Bologna: Zanichelli, 1989.

Proto, B. *Guida alla comunicazione*. Firenze: Le Monnier, 1991.

Sabatini, F., Coletti, V. *DISC: Dizionario italiano Sabatini Coletti*. Firenze: Giunti, 2008.

Sabatini, F., Coletti, V. *Dizionario di Italiano*, Corriere della Sera [online]. WWW [14.9.2023]: <http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/>.

Špaňar, J., Kettner, E. *Latina*. Praha: Statní pedagogické nakl., 1969.

SHRnutí STUDIjNÍ OPORY

Studijní opora *Praktické cvičení 3* slouží jako průvodce studiem a poskytuje přesný přehled o probírané látce. Její jednotná forma s distančními prvky umožňuje rychlou orientaci v textu a usnadňuje výběr tématu nebo druh aktivity, o které má student zájem.

Jednotlivé kapitoly gramatické části jsou po úvodu s rychlým náhledem, cíli a klíčovými slovy věnovány přehledu probíraného mluvnického jevu často na pozadí latiny a v porovnání s češtinou. Pro zájemce je doplněno další učivo a pro všechny je v elektronické podobě v IS SU připravena série úkolů. Závěrečné shrnutí kapitoly mimo jiné upozorňuje na „skryta nebezpečí“ probírané gramatické látky a doporučuje, kterým aspektům věnovat zvýšenou pozornost.

Nedílnou součástí studijní opory je interaktivní osnova v IS SU, kde studenti naleznou úkoly, texty k doplňování i příklady z literárních textů či z italské populární hudby, v jejichž textech se dany gramaticky jevy vyskytují. Tato část bude průběžně aktualizována a rozšiřována.

Název: **Praktické cvičení z italštiny 3**

Autor: **Mgr. Jaroslava Malá**
Mgr. Romana Kovaliková

Vydavatel: Slezská univerzita v Opavě
Filozoficko-přírodovědecká fakulta v Opavě

Určeno: studentům SU FPF Opava

Počet stran: 36

Tato publikace neprošla jazykovou úpravou.